



Velkommen.

Bienvenue.

Willkommen.

Bienvendido/a.

Welkom.

Witamy.



Om denne brugervejledning

Dette er brugervejledningen til din Trip cykelcomputer. Se efter opdateringer på bontrager.com.

À propos de ce manuel

*Ceci est le manuel d'utilisation de votre compteur Trip.
Pour obtenir la version la plus récente du manuel,
consultez le site bontrager.com*

Informationen zu diesem Handbuch

*Dies ist das Handbuch für Ihren Trip-Computer.
Suchen Sie unter bontrager.com nach Updates.*

Acerca de este Manual

*Este es el manual de su ciclocomputadora Trip.
Consultar actualizaciones en bontrager.com*

Over deze handleiding

*Dit is de handleiding voor je Trip-computer.
Updates kunt u vinden op bontrager.com*

Niniejsza instrukcja

Ten dokument jest instrukcją obsługi komputera pokładowego. Aktualizacje dostępne są na stronie bontrager.com

FCC ID: O4GTRIP300

MADE IN CHINA

Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne.

Betjening er underlagt følgende betingelser:

- (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) denne enhed skal acceptere modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

BEMÆRKNINGER:

PRODUCENTEN ER IKKE ANSVARLIG FOR NOGEN FORM FOR RADIO- ELLER TV-INTERFERENS, DER SKYLDSES UAUTORISEREDE MODIFIKATIONER AF DETTE UDSTYR. ÆNDRINGER ELLER MODIFIKATIONER, DER IKKE UDTRYKKELTIG ER GODKENDT AF GARANTIEN FOR DETTE UDSTYR, KAN ANNULERE BRUGERENS RET TIL AT BETJENE ENHEDEN.

Bemærk: Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med begrænsningerne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse begrænsninger er udformet for at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en hjemmeinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi. Hvis produktet ikke installeres og bruges i overensstemmelse med brugervejledningen, kan det forårsage skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation.

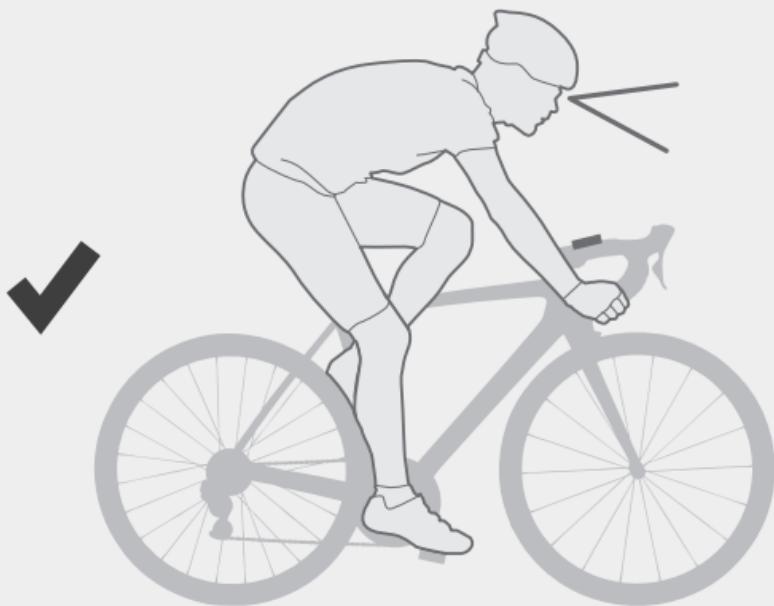
Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens ved radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen ved hjælp af én eller flere af følgende foranstaltninger:

- Justér eller flyt modtagerantenennen.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på en andet strømkreds end den, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for hjælp.

IC: 7666A-TRIP300

Denne enhed overholder Industry Canada RSS standard(er). Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne tåle vilkårlig modtaget interferens, herunder interferens som kan forårsage en uønsket handling.

Leprésent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicable aux appareils radio. Exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.





Sikkerhed

Når du kører på cyklen, må du ikke kigge på computeren i for lang tid ad gangen. Hvis du ikke holder øje med vejen, risikerer du at ramme en forhindring og styre.

Sécurité

Lorsque vous roulez à vélo, ne regardez pas fixement votre compteur pendant une longue durée. Si vous ne regardez pas le chemin ou la route devant vous, vous pourriez heurter un obstacle, perdre le contrôle du vélo et tomber.

Sicherheit

Schauen Sie während der Fahrt nicht zu lange auf den Computer. Wenn Sie nicht auf die Straße achten, könnten Sie gegen ein Hindernis fahren und dadurch die Kontrolle verlieren und stürzen.

Seguridad

Cuando circule en bicicleta, evite utilizar la ciclocomputadora más tiempo del necesario. Si no está atento a la carretera, podría chocar contra un obstáculo, perder el control y caer.

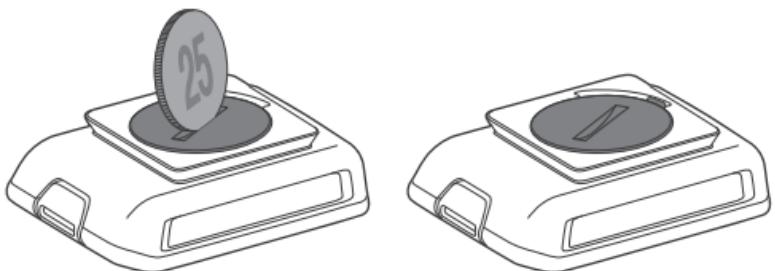
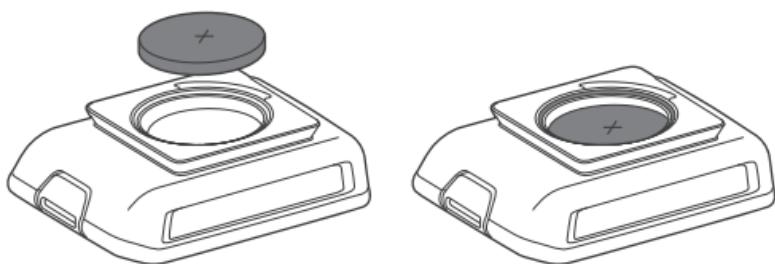
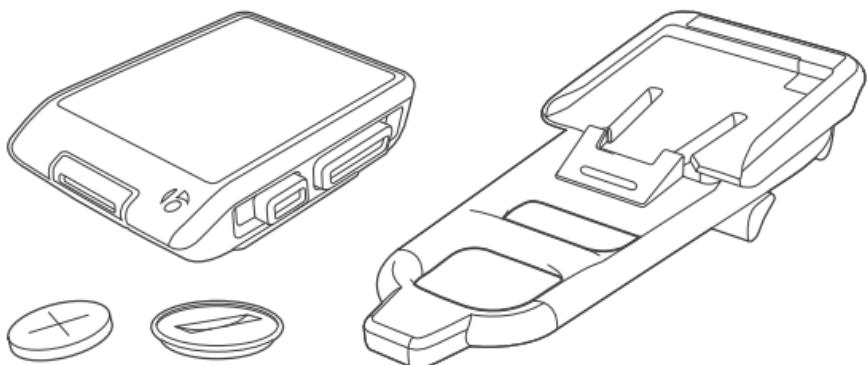
Veiligheid

Wanneer je op de fiets zit, kijk dan niet langdurig naar de computer. Als je niet op de weg let, kun je ergens tegenaan rijden. Daardoor kan je de controle verliezen en vallen.

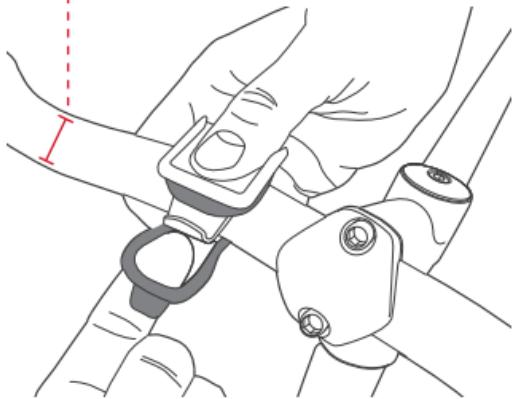
Bezpieczeństwo

Jadąc na rowerze należy unikać długiego wpatrywania się w komputer. Nieuwaga może spowodować zderzenie się z przeszkodą, a w efekcie utratę kontroli nad rowerem i upadek.

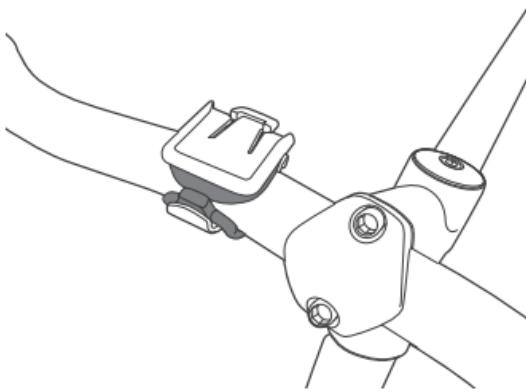
Montering af computer



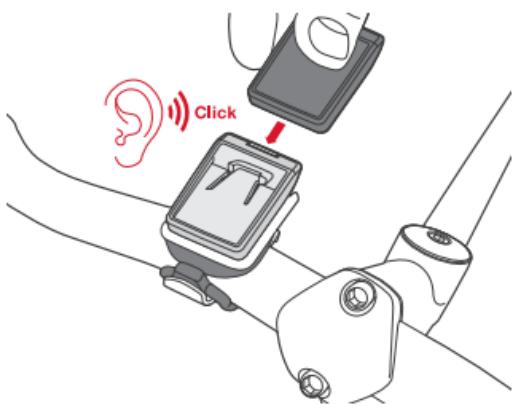
1 Ø 31,8 mm



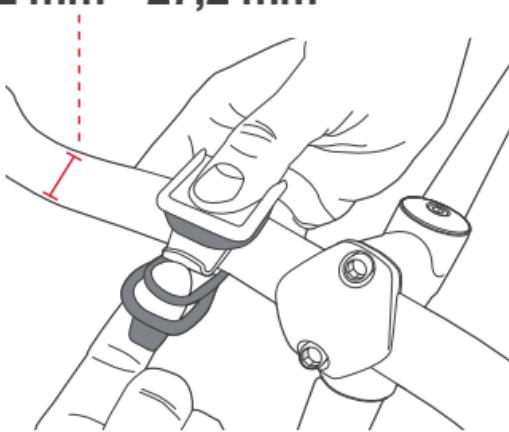
2



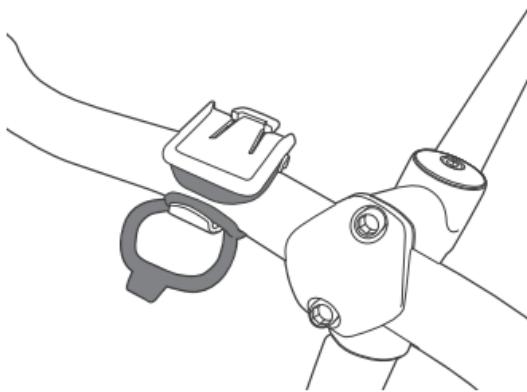
3



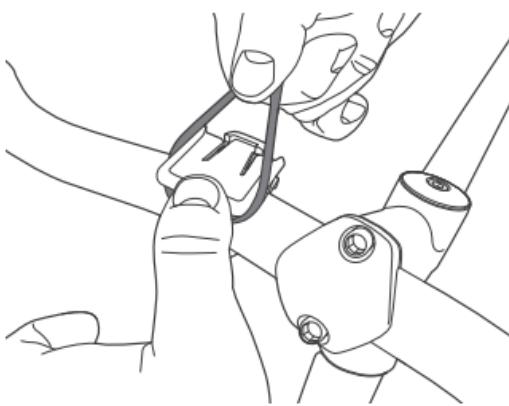
1 Ø 22,2 mm - 27,2 mm



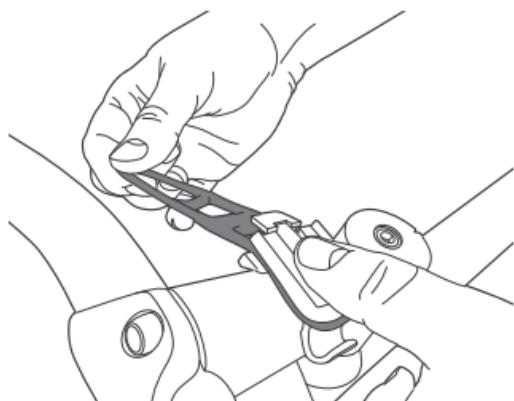
2



3



1



2



3



Sådan læses vejledningen

Tallene angiver rækkefølgen af tryk på knapperne. Pile med linjer under betyder, at du skal trykke på knappen indtil den ønskede værdi kommer frem.

Compréhension des instructions

Les chiffres indiquent l'ordre à suivre pour appuyer sur les boutons. Une flèche multiple (2 traits ajoutés en-dessous de la flèche simple) indique que vous devez appuyer sur le bouton jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse.

Erklärung der Anleitung

Die Nummern zeigen die Reihenfolge an, in der die Tasten gedrückt werden müssen. Mehr als ein Pfeil bedeutet, dass Sie die Taste drücken sollten, bis Sie den gewünschten Wert sehen.

Explicación sobre las indicaciones

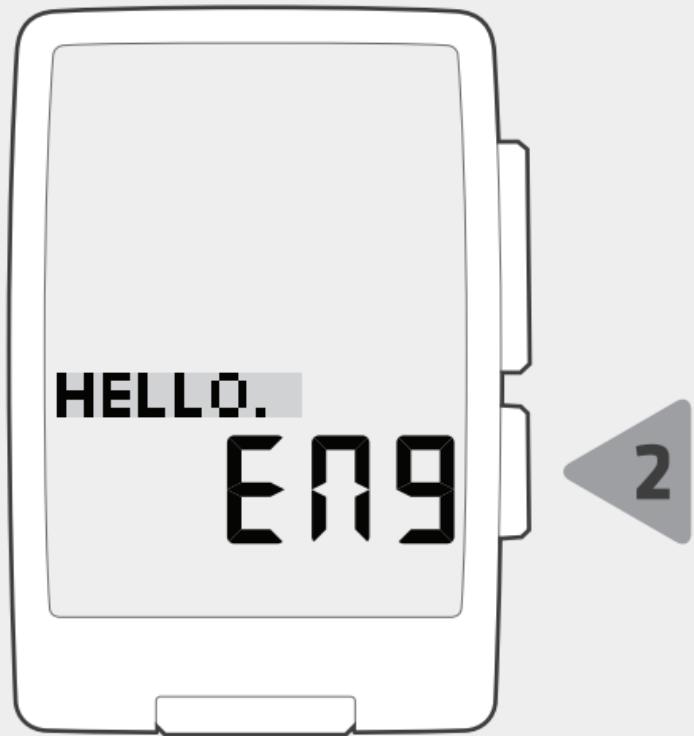
Los números indican el orden en que hay que pulsar los botones. Más de una flecha significa que hay que pulsar el botón hasta dar con el valor deseado.

De instructies begrijpen

De getallen geven aan in welke volgorde je op de knoppen moet drukken. Als er meer dan één pijl staat, betekent dit dat je op de knop moet drukken tot de gewenste waarde te zien is.

Objaśnienie do instrukcji

Numery oznaczają kolejność, w jakiej należy wcisnąć przyciski. Więcej niż jedna strzałka oznacza, że należy przycisnąć przycisk do momentu wyświetlenia oczekiwanej wartości.



Opsætning

1



1
(5 sek.)

2

ENG
DEU
ESP
FRA



1
—

5

1
2
3...



1
—

6

KM
MI



1
—

3

24 HR
12 HR



4

1
2
3...



1

2

1

2

7

1
2
3...



1

2

1
2
3...



1

3

2

9

TIL
FRA



1
2

10

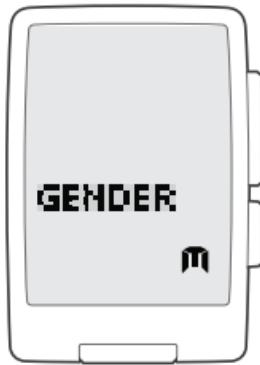
TIL
FRA



1
2

13

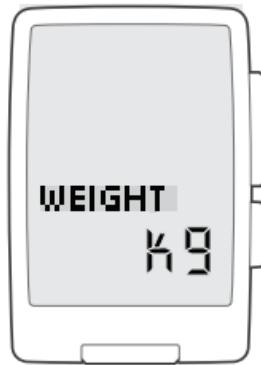
M
K



1
2

14

KG
LB



1
2

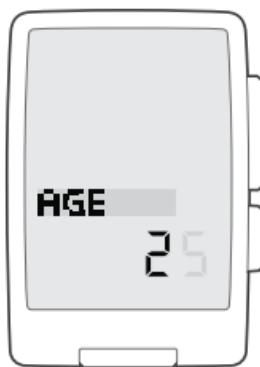
11

1
2
3...



12

1
2
3...



15

1
2
3...



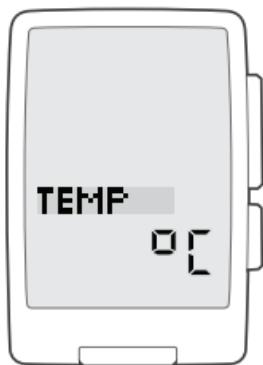
16

1
2
3...



17

°C
°F



18

700:23
700:25
700:28
700:32
700:35
700:38
650:2,0
650:2,2
29:2,0
29:2,2
29:2,3
26:1,5
26:2,0
26:2,2



2

c

19



Bemærk: Vælg 1 eller 2 til at repræsentere antal hjulmagneter i brug.



2

O



2

1

B



2

1

Bemærk: Indtast brugerdefineret hjulomkreds (mm).

20

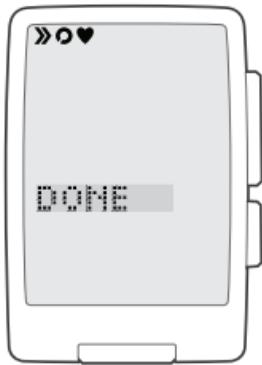


3

2

1

21



1

Bemærk: Når parring er fuldført vises enhedsikoner (hastighed, kadence, puls).

Cykling

Væk computeren med et tryk på en knap eller drej på hjulet.

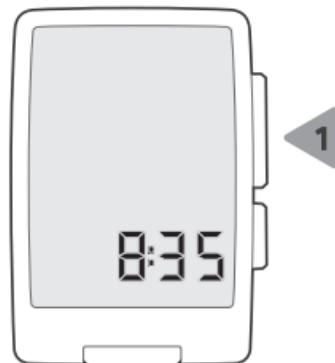
Réveillez le compteur : appuyez sur n'importe quel bouton ou faites tourner la roue.

Zum Aktivieren des Computers: Eine beliebige Taste drücken oder das Rad drehen.

Despertar la ciclocomputadora: pulsar cualquier botón o girar la rueda.

De computer wekken: druk op een knop of draai aan het wiel.

Aktywuj komputer: wcisnąć dowolny przycisk lub zakręć kołem.



Hastighedsfunktioner

AKTUEL	AVG (gennemsnit)	MAX (maksimal)
Vitesse instantanée	Vitesse moyenne	MAX (maximum)
Aktuell	Durchschnitt	Höchstwert
Actual	Media	Máxima
Huidig	Gemiddeld	Maximum
Bieżąca	Średnia	Maksymalna



Sekundære funktioner



CLOCK (klokkeslæt)

Horloge (heure de la journée)

Clock (Uhrzeit)

Reloj (hora del día)

Clock (de juiste tijd)

Clock (godzina)



DIST (turdistance)

Vitesse moyenne

Dist (Fahrtstrecke)

Dist (distancia itinerario)

Dist (ritafstand)

Dist (odległość)



TIMER (stopur)

Chronomètre

Timer (Stoppuhr)

Temporizador (cronómetro)

Timer (stopwatch)

Timer (stoper)



CAD (kadence)

CAD (cadence)

CAD (Trittzahl)

CAD (cadencia de pedal)

CAD (trapfrequentie)

CAD (kadencja)



HR (puls)

FC (fréquence cardiaque)

HR (Pulsfrequenz)

RC (ritmo cardíaco)

HR (hartslag)

HR (puls)



AKTUEL

Vitesse instantanée

Aktuell

Actual

Huidig

Bieżąca

- A (gennemsnit)

Vitesse moyenne

Durchschnitt

Media

Gemiddeld

Średnia

- M (maksimal)

MAX (maximum)

Höchstwert

Máxima

Maximum

Maksymalna



CAL (kalorier)

Calories

Cal (Kalorien)

Cal (calorías)

Cal (calorieën)

Cal (kalorie)



ODO (total distance)

Odomètre (distance totale)

Odo (Gesamtstrecke)

Odo (distancia total)

Odo (totale afgelegde afstand)

Odo (całkowita odległość)



TEMP (temperatur)

Température

Temp (Temperatur)

Temp (temperatura)

Temp (temperatuur)

Temp (temperatura)

Pacer (hurtigere eller langsommere end din gennemsnitshastighed)



Rythme (plus rapide ou plus lent que votre rythme moyen)

Tempomacher (schneller oder langsamer als die Durchschnittsgeschwindigkeit)

Marcador de velocidad (más rápido o lento que su velocidad media)

Gangmaker (harder of langzamer dan je gemiddelde snelheid)

Pacer (szybciej lub wolniej niż Twoja średnia prędkość)

Baggrundslys



Rétroéclairage

Display-Beleuchtung

Retroiluminación

Achtergrondverlichting

Podświetlenie ekranu

Øvrige

NEW RIDE?

YES (starter en ny tur og sletter turhukommelsen)

NO (turhukommelsen berøres ikke, så computeren behandler kørslen som en fortsat tur)

OUI (*commence un nouveau trajet et efface la mémoire du trajet précédent*)

NON (*conserve la mémoire du trajet existant de sorte que le compteur enregistre les données comme un trajet continu*)

JA (*startet eine neue Fahrt und löscht den Fahrtspeicher*)

NEIN (*lässt den Fahrtspeicher intakt, so dass der Computer eine fortlaufende Fahrt aufzeichnet*)

SI (*inicia una nuevo trayecto y borra la memoria del itinerario*)

NO (*mantiene intacta la memoria del itinerario actual o más reciente*)

YES (*begint een nieuwe rit en wist ritgeheugen*)

NO (*laat ritgeheugen ongemoeid zodat de computer het vastlegt als een de doorlopende rit*)

YES (*rozpoczyna nową trasę i kasuje pamięć*)

NO (*pozostawia zapamiętaną trasę w pamięci, a komputer traktuje jazdę jako jej kontynuację*)



Bemærk: Du kan til enhver tid rydde skærmen som vist ovenfor og gentage det foregående trin.

Parring

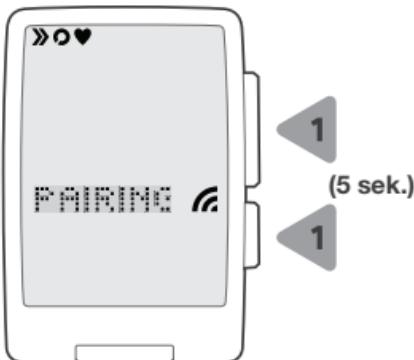
Hvad: en cykelcomputer og en aktiv sensor opdager og låser sig til hinandens signaler

Hvornår: under opsætningen eller når som helst

Tid der kræves: ca. 1 minut

Bemærk: Sørg for at sensoren/sensorerne er aktive jf. enhedens specifikationer.

Når parring er fuldført vises enhedens ikoner.



Jumelage

Quoi : un compteur et un capteur actif se découvrent et se verrouillent sur le signal de l'autre

Lorsque : configuration initiale ou pose de la pile

Temps requis : environ 1 minute

Initialisierung

Was: ein Computer und ein aktiver Sensor finden sich und koppeln ihre Signale

Bei: erstbetriebnahme oder Batteriewechsel

Erforderliche zeit: ungefähr 1 Minute

Se vinculan

Que: el ciclocomputador y un sensor activo se detectan y sintonizan mutuamente

Cuando: configuración inicial o instalación de batería

Tiempo requerido: 1 minuto aproximadamente

Koppelen

Wat: een computer en actieve sensor detecteren elkaar's signaal en worden verbonden

Indien: initiële setup of montage van batterij

Benodigde tijd: ongeveer 1 minuut

Parowanie

Co: komputer i aktywny czujnik wykrywają wzajemnie swoje sygnały i łączą się

Gdy: wstępne ustawienia i zakładanie baterii

Potrzebny czas: około 1 minuty

Forbindelse

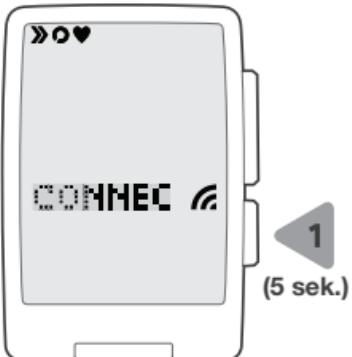
Hvad: en cykelcomputer genkender signalet fra en aktiv, allerede parret sensor

Hvornår: når computeren starter op, automatisk eller når som helst

Tid der kræves: få sekunder

Bemærk: Sørg for at sensoren/sensorerne er aktive jf. enhedens specifikationer.

Når forbindelsen er fuldført vises enhedens ikoner.



Connexion

Quoi : un compteur reconnaît le signal d'un capteur actif et déjà jumelé

Lorsque : au démarrage du compteur, automatiquement

Temps requis : secondes

Verbindung

Was: ein Computer erkennt das Signal eines aktiven, bereits initialisierten Sensors

Bei: beim Einschalten des Computers automatisch

Erforderliche zeit: sekunden

Se conectan

Que: un ciclocomputador reconoce la señal de un sensor activo y ya vinculado

Cuando: al poner en marcha el ciclocomputador, de forma automática

Tiempo requerido: segundos

Verbinden

Wat: een computer herkent het signaal van een actieve en reeds gekoppelde sensor

Indien: bij het inschakelen van de computer, automatisch

Benodigde tijd: seconden

Polączenie jest nawiązywane

Co: komputer rozpoznaje sygnał aktywnego i już sparowanego czujnika

Gdy: automatycznie, w chwili uruchamiania komputera

Potrzebny czas: sekundy

Lavt batteri



Indicateur de charge

Niedriger Ladezustand

Batería baja

Accu bijna leeg

Wyczerpana bateria

Skift til opsætning



Passage en mode réglage

Umschalten in Einrichtungsmodus

Cambiar a modo configuración

Schakel over naar de Setup-modus

Przełączanie na tryb konfiguracji

